年　　月　　日

 ano mês dia

保護者　様

Senhores Pais ou Responsáveis

　　　　　　　　　　学校　校長

Nome da Escola　　　　Diretor

校外学習のお知らせ

**Informação Sobre Excursão Escolar**

遠足を下記のとおり実施いたします。

　　　月　　　日までに参加の有無を担任までお知らせください。

Realizaremos a excursão escolar como segue.

Favor avisar a participação ou não do aluno até o dia \_\_\_\_\_\_de\_\_\_\_\_\_\_\_.

記

１．目　　的

Objetivos:

・公共や集団生活のきまりを守り、学年集団への帰属感を高める。

Aprender a seguir as regras do trabalho em grupo.

・自然に親しみ、環境についての理解を深める。

Conviver com a natureza e refletir sobre o meio ambiente.

２．期　　日　　　　 　年　　月　　日（　　　）

Data: 　　　 ano mês dia（ 　）

３．目的地　　　マザー牧場

O local do destino: Maza-Bokujo

４．日　　程　　　９：００学校出発　　　→　　　館山自動車道木更津南IC　→

Horário:　　　　　　　Saída da escola 　 Tateyama-jidousha-do-kisarazuminami-IC

１１：００～１４：００マザー牧場　　　→　　１６：００学校着

（１２：００昼食Almoço ）Maza-Bokujyo　　　　　　　　chegada na escola

５．持ち物

Levar:

　　□リュックサックmochila 　□弁当　bentou (marmita) 　□水筒cantil

　　□おやつguloseima （　　　　円まで　até \　　　　）　□しきものesteira para sentar

□ゴミ袋saco de lixo 　□おしぼりtoalha úmida 　□帽子boné

　□傘guarda-chuva 　　□ハンカチ、ティッシュペーパー lenço , lenço de papel

６．費用（生徒一人あたり）

Custo da viagem:

\　　　　　　円程度。（バス代、入園料、写真代、保険料、資料代等含む）

em torno de　　　　　　　 ( despesas de transportes, ingresso, despesas de fotos, taxa de seguro, despesa de panfleto, etc. )

すべて積立金より拠出いたします。

Todas as despesas serão descontadas da poupança do aluno.

７．雨天のときの取扱い

Em caso de chuva:

　　□　雨が降っても実施します。

Será realizado , mesmo que chover.

□　雨が降ったときは中止（延期）します。

Se chover, não haverá o passeio ou será adiado.

□　通常の授業と両方の準備をしてきてください。

Venha preparado para os dois casos, aula normal ou passeio.

□　メールで連絡します。

O aviso será feito por e-mail

校外学習参加希望調査

**Ficha de participação**

（どちらかに○,　 Marcar com um círculo.）

校外学習に　　参加します

Irá participar na viagem

参加しません（理由　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

Não irá participar do passeio.( escreva aqui o motivo)

　　　年　　　組　　　番　児童氏名

　　　série　 classe　　No.　Nome do aluno

 　 保護者氏名　　　　　　　　　　　　㊞

Nome do pai carimbo